

## PRESENTACIÓN\*

*Estudios de Lingüística: el verbo*, es el resultado principal del objetivo de diseminación de los cursos intensivos «el verbo y sus clasificaciones: aplicaciones traductológicas, lexicográficas, computacionales y metateóricas», que, patrocinados por la Unión Europea dentro del *Intensive Programme*, tuvieron lugar en la Universidad de Alicante durante los cursos 2001-2002 y 2002-2003.

En el año 2000, un grupo de amigos de distintas universidades europeas, reunidos en Madrid con motivo de un congreso, y movidos por unos intereses epistemológicos muy parecidos, decidimos aunar esfuerzos por intentar dotarnos de un foro de debate de ideas que permitiera, a su vez, plantear una oferta docente distinta y sugerente. Nuestra querida amiga Lene Fogsgaard fue quien ideó el objetivo principal del curso: *el verbo*, lo suficientemente concreto como para garantizar la especificidad del mismo, y lo suficientemente rico como para permitirnos abordar casi cualquier aspecto lingüístico de nuestro interés. Quedó encargado José Luis Cifuentes Honrubia de coordinar el proyecto y materializarlo en alguna propuesta, como lo fue el *Intensive Programme* de la U.E. Meses más tarde, y reunidos nuevamente en un congreso en Lovaina, concretamos el tema del curso en las distintas aplicaciones del título, y nombramos un coordinador para cada una de las diferentes universidades participantes (Alicante, Bremen, Católica Portuguesa (Braga), Düsseldorf, y Lovaina), encargado de organizar a los profesores y alumnos participantes.

El curso fue seleccionado el primero de entre los presentados a esa convocatoria, y la Universidad de Alicante, sabedora de que el curso se realizaría en la misma y teniendo en cuenta, además, que era el primero que se iba a desarrollar en ella (afortunadamente luego vinieron más, y también de temas lingüísticos), nos brindó, a través del Secretariado de Relaciones Internacionales, toda la ayuda, económica, material, personal y logística que necesitáramos para llevarlo a cabo. Totalmente comprometidos con el proyecto y a la vista de la implicación incondicional de la Universidad de Alicante, se decidió darle un marco todavía más amplio al curso. Así, el primer año lo conciliamos con las *Jornadas de Estudios de Lingüística* que habitualmente vienen organizando las áreas de Lengua Española y de Lingüística General del Departamento de Filología Española, Lingüística General y Teoría de la Literatura de la Universidad de Alicante y, en la segunda convocatoria, incluimos a las universidades hermanas de Valencia y Murcia. El resultado (una vez olvidados los problemas de logística) creemos que fue espectacular, pues durante dos años consecutivos ofrecimos un curso en el que se ofertaron 78 seminarios y conferencias, donde participaron 13 universidades españolas y extranjeras, y donde 46 profesores se reunieron para dar su perspectiva sobre el aspecto verbal elegido. Más de 250 alumnos, y muchos de ellos internacionales (28), se beneficiaron del mismo.

El tercer año, que la convocatoria *IP* denomina *dissemination*, optamos por no realizarlo en el marco de las ayudas que concedía la UE. El cansancio de los organizadores, unido a

---

\* La edición del presente volumen forma parte del proyecto de investigación BFF2002-02442.

las múltiples tareas de gestión y administración que debimos llevar a cabo, y que imposibilitaban centrarse en el desarrollo del curso, nos decidieron por realizar el último objetivo del curso, la difusión del trabajo realizado, por nuestra propia cuenta. Y la forma elegida fue por medio de una publicación que recogiera, en la mayor medida posible, los intereses, los temas de discusión, las líneas de trabajo sobre el tema del verbo que se habían ido presentando y proponiendo a lo largo de los dos años de desarrollo de los cursos. El resultado son los 29 trabajos de investigación recopilados en el presente volumen del que, como suele ocurrir en estos casos, están ausentes compañeros con los que nos hubiera gustado contar. A este respecto no hay que olvidar que el curso no tenía un objetivo investigador, sino docente, lo que hizo que, aunque, naturalmente, se invitara a todos los participantes en el curso a enviar un trabajo de investigación original sobre el tema de su participación en el curso, no todos dispusieran del tiempo —ya sabemos lo que es ésto— ni su curso (que, insistimos, tenía un fin docente, no investigador), en otros casos, constituía una investigación original, pues presentaron a los alumnos ideas ya publicadas en otros trabajos y que, ahora, no podían, ni debían, ser republicadas. Las ausencias, pues, están justificadas.

En cuanto al contenido del volumen, y en consonancia con el número y la diversidad de especialistas y universidades implicadas, podemos decir sin duda que ha resultado muy variado. Ya suponíamos desde el principio que la elección del verbo como tema central nos iba a permitir tratar prácticamente casi todas las cuestiones lingüísticas, sea de forma directa o indirecta, y así ha sido. Hay un buen número —la mayoría— de trabajos que presentan una orientación gramatical. De entre ellos, muchos están dedicados, desde una perspectiva sincrónica, al estudio teórico de alguno de los aspectos definidores de la unidad verbal —temporalidad (Castañeda, Veiga), aspectualidad (de Miguel), modalidad (Navarro)—, o a la profundización en características que hacen posible su clasificación y que afectan a toda la organización sintáctica; es el caso de los trabajos dedicados a la causatividad (Soares da Silva), la estatividad (Cifuentes, Ramón Trives), los predicados de estado (Martínez Linares), la transitividad (Geeraerts, Batsiukova), los verbos de respuesta (Delbecque), o los verbos de instrumento (Graumann). Esta visión se completa, además, con la orientación histórico gramatical de otras contribuciones referidas a la evolución del pensamiento lingüístico en algún tema concreto —la cópula (Salazar)—, a la tradición latina —clásica y medieval— y a la románica (Fresnillo-Biosca, Mesa, Martínez, Montserrat), o a la teoría de la gramaticalización (Lamiroy). Aprovechamos para señalar que, aunque los trabajos están mayoritariamente en español, también los hay en inglés y en catalán, y referidos a distintas lenguas romances —castellano, catalán, portugués, francés— o no —neerlandés, ruso, alemán—. Esta diversidad se justifica plenamente con la dimensión europea del proyecto y, creemos, va en la línea paneuropeísta que orientará todo el sistema educativo universitario en los próximos años. Además de estudios estrictamente gramaticales, los hay con una orientación discursiva (Briz, Marimón), pragmática (Padilla), topológica (Pérez Herranz-López Cruces), o más interesados en los criterios de clasificación verbal (Montaner, Veyrat). Destacan también varios artículos que tratan la perspectiva lexicográfica (Martínez Egido, Santamaría) y otros que se preocupan del verbo en relación con la enseñanza de lenguas (Roca), y con las nuevas tecnologías aplicadas tanto a la enseñanza de lenguas (Provencio) como a la traducción (Mogorrón). En definitiva, un conjunto de artículos que tratan de ayudarnos a profundizar algo más en el intrincado tema del verbo, y a desarrollar, por ello, en la medida de nuestras posibilidades, el conocimiento sobre el mismo.

Finalmente sentimos la necesidad de agradecer públicamente a quienes nos han ayudado en estas labores y con quienes estamos en deuda. En primer lugar, a los colaboradores, a los 31 investigadores que nos han dado su empeño en seguir con nuestra tarea de difusión de resultados sobre la reflexión llevada a cabo acerca del verbo. En segundo lugar, a todos los que intervinieron en el curso sobre el verbo, incluidos los que ahora no han podido acompañarnos, así como a sus respectivas universidades. También estamos en deuda con todos los alumnos que asistieron con regularidad y paciencia a los seminarios, tanto a los que vinieron procedentes de las universidades colaboradoras como a los nuestros, los de la Universidad de Alicante, cuyo entusiasmo y exigencia nos obligó a estar muy atentos a lo que ocurría cada día a lo largo de los dos períodos de dos meses en los que tuvo lugar el curso. Después de todo, el trabajo era para ellos. Queremos dar especialmente las gracias a nuestro compañero José Antonio Candalija, quien, como siempre, nos dio soporte técnico para la confección del disco docente con el que acompañamos el curso, y nos resolvió algunas de nuestras ignorancias informáticas. A las secretarías del curso, ahora ya casi todas compañeras de departamento, que han llegado incluso a hacer de improvisadas traductoras, y, con ellas, el agradecimiento se hace extensivo a toda el área de Lengua Española de la que nosotros formamos parte, compañeros de viaje y cómplices indiscutibles en ésta y en todas las aventuras que surjan en el camino. Y, en último lugar, pero no en orden de importancia, debemos mencionar a la Universidad de Alicante, la cual, bien a través del Secretariado de Relaciones Internacionales o de los Vicerrectorados de Coordinación y Comunicación y de Extensión Universitaria, nos ha dado apoyo de todo tipo y modelo de funcionamiento. Estamos completamente seguros del rigor de los trabajos de nuestros compañeros. Todos los errores, pues, hay que apuntarlos en nuestra cuenta.

*José Luis Cifuentes Honrubia  
Carmen Marimón Llorca*